

EXODUS

Contents

EXODUS

1 These are the names of the sons of Israel that came into Egypt together with Jacob their father; they came in each with their whole family. 2 Ruben, Simeon, Levi, Judas, 3 Issachar, Zabulon, Benjamin, 4 Dan and Nephthalim, Gad and Aser. 5 But Joseph was in Egypt. And all the souls born of Jacob were seventy-five. 6 And Joseph died, and all his brethren, and all that generation. 7 And the children of Israel increased and multiplied, and became numerous and grew exceedingly strong, and the land multiplied them. 8 And there arose up another king over Egypt, who knew not Joseph. 9 And he said to his nation, Behold, the race of the children of Israel is a great multitude, and is stronger than we: 10 come then, let us deal craftily with them, lest at any time they be increased, and whenever war shall happen to us, these also shall be added to our enemies, and having prevailed against us in war, they will depart out of the land. 11 And he set over them taskmasters, who should afflict them in their works; and they built strong cities for Pharaoh, both Pitho, and Ramesses, and On, which is Heliopolis. 12 But as they humbled them, by so much they multiplied, and grew exceedingly strong; and the Egyptians greatly abhorred the children of Israel. 13 And the Egyptians tyrannized over the children of Israel by force. 14 And they embittered their life by hard labours, in the clay and in brick-making, and all the works in the plains, according to all the works, wherein they caused them to serve with violence. 15 And the king of the Egyptians spoke to the midwives of the Hebrews; the name of the one was, Sephora; and the name of the second, Phua. 16 And he said, When you^o do the office of midwives to the Hebrew women, and they are about to be delivered, if it be a male, kill it; but if a female, save it. 17 But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt appointed them; and they saved the male children alive. 18 And the king of Egypt called the midwives, and said to them, Why is it that you^o have done this thing, and saved the male children alive? 19 And the midwives said to Pharaoh, The Hebrew women are not as the women of Egypt, for they are delivered before the midwives go in to them. So they bore children. 20 And God did well to the midwives, and the people multiplied, and grew very strong. 21 And as the midwives feared God, they established for themselves families. 22 And Pharaoh charged all his people, saying, Whatever male child shall be born to the Hebrews, cast into the river; and every female, save it alive.

2 And there was a certain man of the tribe of Levi, who took as wife one of the daughters of Levi. 2 And she conceived, and bore a male child; and having seen that he was fair, they hid him three months. 3 And when they could no longer hide him, his mother took for him an ark, and besmeared it with 1 bitumen, and cast the child into it, and put it in the ooze by the river.

¹ + 2:3 i.e. a peculiar kind, more resembling vegetable pitch

⁴ And his sister was watching from a distance, to learn what would happen to him. ⁵ And the daughter of Pharaoh came down to the river to bathe; and her maids walked by the river's side, and having seen the ark in the ooze, she sent her maid, and took it up. ⁶ And having opened it, she sees the babe weeping in the ark: and the daughter of Pharaoh had compassion on it, and said, This is one of the Hebrew's children. ⁷ And his sister said to the daughter of Pharaoh, Will you that I call to you a nurse of the Hebrews, and shall she suckle the child for you? ⁸ And the daughter of Pharaoh said, Go: and the young woman went, and called the mother of the child. ⁹ And the daughter of Pharaoh said to her, Take care of this child, and suckled it for me, and I will give you the wages; and the woman took the child, and suckled it. ¹⁰ And when the boy was grown, she brought him to the daughter of Pharaoh, and he became her son; and she called his name, Moses, saying, I took him out of the water. ¹¹ And it came to pass in that length of time, that Moses having grown, went out to his brethren the sons of Israel: and having noticed their distress, he sees an Egyptian striking a certain Hebrew of his brethren the children of Israel. ¹² And having looked round this way and that way, he sees no one; and he struck the Egyptian, and hid him in the sand. ¹³ And having gone out the second day he sees two Hebrew men fighting; and he says to the injurer, Therefore smite you your neighbour? ¹⁴ And he said, Who made you a ruler and a judge over us? will you kill me as you yesterday killed the Egyptian? Then Moses was alarmed, and said, If it be thus, this matter has become known. ¹⁵ And Pharaoh heard this matter, and sought to kill Moses; and Moses departed from the presence of Pharaoh, and lived in the land of Madiam; and having come into the land of Madiam, he sat on the well. ¹⁶ And the priest of Madiam had seven daughters, feeding the flock of their father Jothor; and they came and drew water until they filled their pitchers, to water the flock of their father Jothor. ¹⁷ And the shepherds came, and were driving them away; and Moses rose up and rescued them, and drew water for them, and watered their sheep. ¹⁸ And they came to Raguel their father; and he said to them, Why have you^o come so quickly today? ¹⁹ And they said, An Egyptian delivered us from the shepherds, and drew water for us and watered our sheep. ²⁰ And he said to his daughters, And where is he? and why have you^o left the man? call him therefore, that he may eat bread. ²¹ And Moses was established with the man, and he gave Sephora his daughter to Moses to wife. ²² And the woman conceived and bore a son, and Moses called his name Gersam, saying, I am a sojourner in a strange land. ²³ And in those days after a length of time, the king of Egypt died; and the children of Israel groaned because of their tasks, and cried, and their cry because of their tasks went up to God. ²⁴ And God heard their groanings, and God remembered his covenant made with Abraam and Isaac and Jacob. ²⁵ And God looked upon the children of Israel, and was made known to them.

³And Moses was feeding the flock of Jothor his father-in-law, the priest of Madiam; and he brought the sheep near to the wilderness, and came to the

mount of Choreb. ² And an angel of the Lord appeared to him in ² flaming fire out of the bush, and he sees that the bush burns with fire, —but the bush was not consumed. ³ And Moses said, I will go near and see this great sight, why the bush is not consumed. ⁴ And when the Lord saw that he drew near to see, the Lord called him out of the bush, saying, Moses, Moses; and he said, What is it? ⁵ And he said, Draw not near hither: loose your sandals from off your feet, for the place whereon you stand is holy ground. ⁶ And he said, ³ I am the God of your father, the God of Abraam, and the God of Isaac, and the God of Jacob; and Moses turned away his face, for he was afraid to gaze at God. ⁷ And the Lord said to Moses, I have surely seen the affliction of my people that is in Egypt, and I have heard their cry caused by their taskmasters; for I know their affliction. ⁸ And I have come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them out of that land, and to bring them into a good and wide land, into a land flowing with milk and honey, into the place of the Chananites, and the Chettites, and Amorites, and Pherezites, and Gergesites, and Evites, and Jebusites. ⁹ And now, behold, the cry of the children of Israel is come to me, and I have seen the affliction with which the Egyptians afflict them. ¹⁰ And now come, I will send you to Pharao king of Egypt, and you shall bring out my people the children of Israel from the land of Egypt. ¹¹ And Moses said to God, Who am I, that I should go to Pharao king of Egypt, and that I should bring out the children of Israel from the land of Egypt? ¹² And God spoke to Moses, saying, I will be with you, and this shall be the sign to you that I shall send you forth, —when you bring out my people out of Egypt, then you^o shall serve God in this mountain. ¹³ And Moses said to God, Behold, I shall go forth to the children of Israel, and shall say to them, The God of our fathers has sent me to you; and they will ask me, What is his name? What shall I say to them? ¹⁴ And God spoke to Moses, saying, I am THE BEING; and he said, Thus shall you^o say to the children of Israel, THE BEING has sent me to you. ¹⁵ And God said again to Moses, Thus shall you say to the sons of Israel, The Lord God of our fathers, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob, has sent me to you: this is my name for ever, and my memorial to generations of generations. ¹⁶ Go then and gather the elders of the children of Israel, and you shall say to them, The Lord God of our fathers has appeared to me, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob, saying, I have surely looked upon you, and upon all the things which have happened to you in Egypt. ¹⁷ And he said, I will bring you up out of the affliction of the Egyptians to the land of the Chananites and the Chettites, and Amorites and Pherezites, and Gergesites, and Evites, and Jebusites, to a land flowing with milk and honey. ¹⁸ And they shall listen to your voice, and you and the elders of Israel shall go in to Pharao king of Egypt, and you shall say to him, The God of the Hebrews has called us; we will go then a journey of three days into the wilderness, that we may sacrifice to our God. ¹⁹ But I know that Pharao king of Egypt will

²+ 3:2 Gr. fire of flame.

³+ 3:6 Matt 22:32

not let you go, save with a mighty hand; ²⁰ and I will stretch out my hand, and strike the Egyptians with all my wonders, which I shall work amongst them, and after that he will send you forth. ²¹ And I will give this people favour in the sight of the Egyptians, and whenever you° shall escape, you° shall not depart empty. ²² But every woman shall ask of her neighbour and fellow lodger, articles of gold and silver, and apparel; and you° shall put them upon your sons and upon your daughters, —and spoil you° the Egyptians.

4And Moses answered and said, If they believe me not, and do not listen to my voice (for they will say, God has not appeared to you), what shall I say to them? ² And the Lord said to him, What is this thing that is in your hand? and he said, A rod. ³ And he said, Cast it on the ground: and he cast it on the ground, and it became a serpent, and Moses fled from it. ⁴ And the Lord said to Moses, Stretch forth your hand, and take hold of its tail: so he stretched forth his hand and took hold of the tail, ⁵ and it became a rod in his hand, —that they may believe you, that the God of your fathers has appeared to you, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob. ⁶ And the Lord said again to him, Put your hand into your bosom; and he put his hand into his bosom, and brought his hand out of his bosom, and his hand became as snow. ⁷ And he said again, Put your hand into your bosom; and he put his hand into his bosom, and brought his hand out of his bosom, and it was again restored to the complexion of his other flesh. ⁸ And if they will not believe you, nor listen to the voice of the first sign, they will believe you because of the voice of the second sign. ⁹ And it shall come to pass if they will not believe you for these two signs, and will not listen to your voice, that you shall take of the water of the river and pour it upon the dry land, and the water which you shall take from the river shall be blood upon the dry land. ¹⁰ And Moses said to the Lord, I pray, Lord, I have not been sufficient in ⁴ former times, neither from the time that you have begun to speak to your servant: I am weak in speech, and slow-tongued. ¹¹ And the Lord said to Moses, Who has given a mouth to man, and who has made the very hard of hearing, and the deaf, the seeing and the blind? have not I, God? ¹² And now go and I will open your mouth, and will ⁵ instruct you in what you shall say. ¹³ And Moses said, I pray you, Lord, appoint another able person whom you shall send. ¹⁴ And the Lord was greatly angered against Moses, and said, Behold! is not Aaron the Levite your brother? I know that he will surely speak to you; and, behold, he will come forth to meet you, and beholding you he will rejoice within himself. ¹⁵ And you shall speak to him; and you shall put my words into his mouth, and I will open your mouth and his mouth, and I will instruct you in what you° shall do. ¹⁶ And he shall speak for you to the people, and he shall be your mouth, and you shall be for him in things pertaining to God. ¹⁷ And this rod that was turned into a serpent you shall take in your hand, wherewith you shall work miracles. ¹⁸

⁴+ 4:10 Gr. before yesterday, neither before the third day.

⁵+ 4:12 See 1 Cor 2. 16. Gr.

And Moses went and returned to Jothor his father-in-law, and says, I will go and return to my brethren in Egypt, and will see if they are yet living. And Jothor said to Moses, Go in health. And in those days after some time, the king of Egypt died. ¹⁹ And the Lord said to Moses in Madiam, Go, depart into Egypt, for all that sought your life are dead. ²⁰ And Moses took his wife and his children, and mounted them on the beasts, and returned to Egypt; and Moses took the rod which he had from God in his hand. ²¹ And the Lord said to Moses, When you go and return to Egypt, see—all the miracles I have ⁶ charged you with, you shall work before Pharaoh: and I will harden his heart, and he shall certainly not send away the people. ²² And you shall say to Pharaoh, These things says the Lord, Israel is my firstborn. ²³ And I said to you, Send away my people, that they may serve me: now if you will not send them away, see, I will kill your firstborn son. ²⁴ And it came to pass that the angel of the Lord met him by the way in the inn, and sought to kill him. ²⁵ and Sapphira having taken a stone cut off the foreskin of her son, and fell at his feet and said, The blood of the circumcision of my son is staunch: ²⁶ and he departed from him, because she said, The blood of the circumcision of my son is staunch. ²⁷ And the Lord said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses; and he went and met him in the mount of God, and they kissed each other. ²⁸ And Moses reported to Aaron all the words of the Lord, which he sent, and all the things which he charged him. ²⁹ And Moses and Aaron went and gathered the elders of the children of Israel. ³⁰ And Aaron spoke all these words, which God spoke to Moses, and wrought the miracles before the people. ³¹ and the people believed and rejoiced, because God visited the children of Israel, and because he saw their affliction: and the people bowed and worshipped.

5And after this went in Moses and Aaron to Pharaoh, and they said to him, These things says the Lord God of Israel, Send my people away, that they may keep a feast to me in the wilderness. ² And Pharaoh said, Who is he that I should listen to his voice, so that I should send away the children of Israel? I do not know the Lord, and I ⁷ will not let Israel go. ³ And they say to him, The God of the Hebrews has called us to him: we will go therefore a three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the Lord our God, lest at any time death or slaughter happen to us. ⁴ And the king of Egypt said to them, Why do you°, Moses and Aaron, turn the people from their works? depart each of you to your works. ⁵ And Pharaoh said, Behold now, the people is very numerous; let us not then give them rest from their work. ⁶ And Pharaoh gave orders to the taskmasters of the people and the accountants, saying, ⁷ You° shall no longer give straw to the people for brick-making as yesterday and the third day; but let them go themselves, and collect straw for themselves. ⁸ And you shall impose on them daily the rate of brick-making which they perform: you shall not abate anything, for they are idle; therefore

⁶ + 4:21 Lit. put into your hands.

⁷ + 5:2 Gr. do not let, etc.

have they cried, saying, Let us arise and do sacrifice to our God. ⁹ Let the works of these men be made grievous, and let them care for these things, and not care for vain words. ¹⁰ And the taskmasters and the accountants hastened them, and they spoke to the people, saying, thus says Pharaoh, I will give you straw no longer. ¹¹ Go you°, yourselves, get for yourselves straw wherever you° can find it, for nothing is diminished from your rate. ¹² So the people were dispersed in all the land of Egypt, to gather stubble for straw. ¹³ and the taskmasters hastened them, saying, Fulfil your regular daily tasks, even as when straw was given you. ¹⁴ And the accountants of the race of the children of Israel, who were set over them by the masters of Pharaoh, were scourged, ⁸ [and questioned,] men saying, Why have you° not fulfilled your rates of brick work as yesterday and the third day, today also? ¹⁵ And the accountants of the children of Israel went in and cried to Pharaoh, saying, Why do you act thus to your servants? ¹⁶ Straw is not given to your servants, and they tell us to make brick; and behold your servants have been scourged: you will therefore injure your people. ¹⁷ And he said to them, You° are idle, you° are idlers: therefore you° say, Let us go and do sacrifice to our God. ¹⁸ Now then go and work, for straw shall not be given to you, yet you° shall return the rate of bricks. ¹⁹ And the accountants of the children of Israel saw themselves in an evil plight, men saying, You° shall not fail ⁹ to deliver the daily rate of the brick-making. ²⁰ And they met Moses and Aaron coming forth to meet them, as they came forth from Pharaoh. ²¹ And they said to them, The Lord look upon you and judge you, for you° have made our savour abominable before Pharaoh, and before his servants, to put a sword into his hands to kill us. ²² And Moses turned to the Lord, and said, I pray, Lord, why have you afflicted this people? and therefore have you sent me? ²³ For from the time that I went to Pharaoh to speak in your name, he has afflicted this people, and you have not delivered your people.

6And the Lord said to Moses, Now you shall see what I will do to Pharaoh; for he shall send them forth with a mighty hand, and with a high arm shall he cast them out of his land. ² And God spoke to Moses and said to him, I am the ¹⁰ Lord. ³ And I appeared to Abraam and Isaac and Jacob, being their God, but I did not manifest to them my name Lord. ⁴ And I established my covenant with them, to give them the land of the Chananites, the land wherein they sojourned, in which also they lived as strangers. ⁵ And I listened to the groaning of the children of Israel (the affliction with which the Egyptians enslave them) and I remembered the covenant with you. ¹¹ ⁶ Go, speak to the children of Israel, saying, I am the Lord; and I will lead you forth from the tyranny of the Egyptians, and I will deliver you from bondage, and I will ransom you with a high arm, and great judgement. ⁷ And I will

⁸ + 5:14 supplied from the Hebrew

⁹ + 5:19 Gr. from the brick-making to deliver that which belongs to each day.

¹⁰ + 6:2 Or, The Lord.

¹¹ + 6:5 Lit. your covenant.

take you to me a people for myself, and will be your God; and you^o shall know that I am the Lord your God, who brought you out from the tyranny of the Egyptians. ⁸ And I will bring you into the land concerning which I stretched out my hand to give it to Abraam and Isaac and Jacob, and I will give it you for an inheritance: I am the Lord. ⁹ And Moses spoke thus to the sons of Israel, and they listened not to Moses for faint-heartedness, and for their hard tasks. ¹⁰ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹¹ Go in, speak to Pharao king of Egypt, that he send forth the children of Israel out of his land. ¹² And Moses spoke before the Lord, saying, Behold, the children of Israel listened not to me, and how shall Pharao listen to me? and I am not eloquent. ¹³ And the Lord spoke to Moses and Aaron, and gave them a charge to Pharao king of Egypt, that he should send forth the children of Israel out of the land of Egypt. ¹⁴ And these are the heads of the houses of their families: the sons of Ruben the firstborn of Israel; Enoch and Phallus, Asron, and Charmi, this is the kindred of Ruben. ¹⁵ And the sons of Symeon, Jemuel and Jamin, and Aod, and Jachin and Saar, and Saul the son of a Phoenician woman, these are the families of the sons of Symeon. ¹⁶ And these are the names of the sons of Levi according to their kindred, Gedson, Caath, and Merari; and the years of the life of Levi were a hundred and thirty-seven. ¹⁷ And these are the sons of Gedson, Lobeni and Semei, the houses of their family. And the sons of Caath, ¹⁸ Ambram and Issaar, Chebron, and Oziel; and the years of the life of Caath were a ¹² hundred and thirty-three years. ¹⁹ And the sons of Merari, Mooli, and Omusi, these are the houses of the families of Levi, according to their kindred. ²⁰ And Ambram took as wife Jochabed the daughter of his father's brother, and she bore to him both Aaron and Moses, and Mariam their sister: and the years of the life of Ambram were a ¹³ hundred and thirty-two years. ²¹ And the sons of Issaar, Core, and Naphec, and Zechri. ²² And the sons of Oziel, Misael, and Elisaphan, and Segri. ²³ And Aaron took to himself to wife Elisabeth daughter of Aminadab sister of Naasson, and she bore to him both Nadab and Abiud, and Eleazar and Ithamar. ²⁴ And the sons of Core, Asir, and Elkana, and Abiasar, these are the generations of Core. ²⁵ And Eleazar the son of Aaron took to himself for a wife one of the daughters of Phutiel, and she bore to him Phinees. These are the heads of the family of the Levites, according to their generations. ²⁶ This is Aaron and Moses, whom God told to bring out the children of Israel out of the land of Egypt with their forces. ²⁷ These are they that spoke with Pharao king of Egypt, and Aaron himself and Moses brought out the children of Israel from the land of Egypt, ²⁸ in the day in which the Lord spoke to Moses in the land of Egypt; ²⁹ then the Lord spoke to Moses, saying, I am the Lord: speak to Pharao king of Egypt whatever I say to you. ³⁰ And Moses said before the Lord, Behold, I am not able in speech, and how shall Pharao listen to me?

7And the Lord spoke to Moses, saying, Behold, I have made you a god to

¹² + 6:18 Alex. 130 years.

¹³ + 6:20 Alex. 136 years.

Pharao, and Aaron your brother shall be your ¹⁴ prophet. ² And you shall say to him all things that I charge you, and Aaron your brother shall speak to Pharao, that he should send forth the children of Israel out of his land. ³

And I will harden the heart of Pharao, and I will multiply my signs and wonders in the land of Egypt. ⁴ And Pharao will not listen to you, and I will lay my hand upon Egypt; and will bring out my people the children of Israel with my power out of the land of Egypt with great vengeance. ⁵ And all the Egyptians shall know that I am the Lord, stretching out my hand upon Egypt, and I will bring out the children of Israel out of the midst of them. ⁶ And

Moses and Aaron did as the Lord commanded them, so did they. ⁷ And Moses was eighty years old, and Aaron his brother was eighty-three years old, when he spoke to Pharao. ⁸ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying,

⁹ Now if Pharao should speak to you, saying, Give us a sign or a wonder, then shall you say to your brother Aaron, Take your rod and cast it upon the ground before Pharao, and before his servants, and it shall become a serpent.

¹⁰ And Moses and Aaron went in before Pharao, and before his servants, and they did so, as the Lord commanded them; and Aaron cast down his rod before Pharao, and before his servants, and it became a serpent. ¹¹ But

Pharao called together the wise men of Egypt, and the sorcerers, and the charmers also of the Egyptians did likewise with their sorceries. ¹² And they cast down each ¹⁵ his rod, and they became serpents, but the rod of Aaron swallowed up their rods. ¹³ and the heart of Pharao was hardened, and he

listened not to them, as the Lord charged them. ¹⁴ and the Lord said to Moses, The heart of Pharao is made hard, so that he should not let the people go. ¹⁵ Go to Pharao early in the morning: behold, he goes forth to the water;

and you shall meet him on the bank of the river, and you shall take in your hand the rod that was turned into a serpent. ¹⁶ And you shall say to him,

The Lord God of the Hebrews has sent me to you, saying, Send my people away, that they may serve me in the wilderness, and, behold, hitherto you have not listened. ¹⁷ These things says the Lord: Hereby shall you know that I am the Lord: behold, I strike with the rod that is in my hand on the water

which is in the river, and it shall change it into blood. ¹⁸ And the fish that are in the river shall die, and the river shall stink thereupon, and the Egyptians shall not be able to drink water from the river. ¹⁹ And the Lord

said to Moses, Say to your brother Aaron, Take your rod in your hand, and stretch forth your hand over the waters of Egypt, and over their rivers, and over their canals, and over their ponds, and over all their standing water, and

it shall become blood: and there was blood in all the land of Egypt, both in vessels of wood and of stone. ²⁰ and Moses and Aaron did so, as the Lord commanded them; and Aaron having lifted up his hand with his rod, struck

the water in the river before Pharao, and before his servants, and changed all the water in the river into blood. ²¹ And the fish in the river died, and the river stank thereupon; and the Egyptians could not drink water from the

¹⁴ + 7:1 Or, spokesman; for the use of this word in a wide sense, see Tit. 1. 12.

¹⁵ + 7:12 Gr. their.

river, and the blood was in all the land of Egypt. ²² And the charmers also of the Egyptians did so with their sorceries; and the heart of Pharaoh was hardened, and he did not listen to them, even as the Lord said. ²³ And Pharaoh turned and entered into his house, nor did he fix his attention even on this thing. ²⁴ And all the Egyptians dug round about the river, so as to drink water, for they could not drink water from the river. ²⁵ and seven days were fulfilled after the Lord has struck the river.

²⁶And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh, and you shall say to him, These things says the Lord: send forth my people, that they may serve me. ²⁷ And if you will not send them forth, behold, I afflict all your borders with frogs: ²⁸ and the river shall teem with frogs, and they shall go up and enter into your houses, and into your bedrooms, and upon your beds, and upon the houses of your servants, and of your people, and on your dough, and on your ovens. ²⁹ And upon you, and upon your servants, and upon your people, shall the frogs come up.

⁸And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh, and you shall say to him, These things says the Lord: send forth my people, that they may serve me. ² And if you will not send them forth, behold, I afflict all your borders with frogs: ³ and the river shall teem with frogs, and they shall go up and enter into your houses, and into your bed-chambers, and upon your beds, and upon the houses of your servants, and of your people and on your dough, and on your ovens. ⁴ And upon you, and upon your servants, and upon your people, shall the frogs come up. ⁵ And the Lord said to Moses, Say to Aaron your brother, Stretch forth with the hand your rod over the rivers, and over the canals, and over the pools, and bring up the frogs. ⁶ And Aaron stretched forth his hand over the waters of Egypt, and brought up the frogs: and the frog was brought up, and covered the land of Egypt. ⁷ And the charmers of the Egyptians also did likewise with their sorceries, and brought up the frogs on the land of Egypt. ⁸ And Pharaoh called Moses and Aaron, and said, Pray for me to the Lord, and let him take away the frogs from me and from my people; and I will send them away, and they shall sacrifice to the Lord. ⁹ And Moses said to Pharaoh, Appoint me a time when I shall pray for you, and for your servants, and for your people, to cause the frogs to disappear from you, and from your people, and from your houses, only in the river shall they be left behind. ¹⁰ And he said, On the morrow: he said therefore, As you have said; that you may know, that there is no other God but the Lord. ¹¹ And the frogs shall be removed away from you, and from your houses and from the villages, and from your servants, and from your people, only in the river they shall be left. ¹² And Moses and Aaron went forth from Pharaoh, and Moses cried to the Lord concerning the restriction of the frogs, as Pharaoh appointed him. ¹³ And the Lord did as Moses said, and the frogs died out of the houses, and out of the villages, and out of the fields. ¹⁴ And they gathered them together in heaps, and the land stank. ¹⁵ And when Pharaoh

saw that there was relief, his heart was hardened, and he did not listen to them, as the Lord spoke. ¹⁶ And the Lord said to Moses, Say to Aaron, Stretch forth your rod with your hand and strike the dust of the earth; and there shall be lice both upon man, and upon quadrupeds, and in all the land of Egypt. ¹⁷ So Aaron stretched out his rod with his hand, and struck the dust of the earth; and the lice were on men and on quadrupeds, and in all the dust of the earth there were lice. ¹⁸ And the charmers also did so with their sorceries, to bring forth the louse, and they could not. And the lice were both on the men and on the quadrupeds. ¹⁹ So the charmers said to Pharaoh, This is the finger of God. But the heart of Pharaoh was hardened, and he listened not to them, as the Lord said. ²⁰ And the Lord said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh: and behold, he will go forth to the water, and you shall say to him, These things says the Lord: Send away my people, that they may serve me in the wilderness. ²¹ And if you will not let my people go, behold, I send upon you, and upon your servants, and upon your people, and upon your houses, the dog-fly; and the houses of the Egyptians shall be filled with the dog-fly, even throughout the land upon which they are. ²² and I will distinguish marvellously in that day the land of Goshen, on which my people dwell, in which the dog-fly shall not be: that you may know that I am the Lord the God of all the earth. ²³ And I will put a difference between my people and your people, and on the morrow shall this be on the land. And the Lord did thus. ²⁴ And the dog-fly came in abundance into the houses of Pharaoh, and into the houses of his servants, and into all the land of Egypt; and the land was destroyed by the dog-fly. ²⁵ And Pharaoh called Moses and Aaron, saying, Go and sacrifice to the Lord your God in the land. ²⁶ And Moses said, It can't be so, for we shall sacrifice to the Lord our God the abominations of the Egyptians; for if we sacrifice the abominations of the Egyptians before them, we shall be stoned. ²⁷ We will go a journey of three days into the wilderness, and we will sacrifice to the Lord our God, as the Lord said to us. ²⁸ And Pharaoh said, I will let you go, and do you sacrifice to your God in the wilderness, but do not go very far away: pray then for me to the Lord. ²⁹ And Moses said, I then will go forth from you and pray to God, and the dog-fly shall depart both from your servants, and from your people to-morrow. Do not you, Pharaoh, deceive again, so as not to send the people away to do sacrifice to the Lord. ³⁰ And Moses went out from Pharaoh, and prayed to God. ³¹ And the Lord did as Moses said, and removed the dog-fly from Pharaoh, and from his servants, and from his people, and there was not one left. ³² And Pharaoh hardened his heart, even on this occasion, and he would not send the people away.

⁹And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh, and you shall say to him, These things says the Lord God of the Hebrews; Send my people away that they may serve me. ² If however you will not send my people away, but yet detain them: ³ behold, the hand of the Lord shall be upon your cattle in the fields, both on the horses, and on the asses, and on the camels and oxen and

sheep, a very great ¹⁶ mortality. ⁴ And I will make a marvellous distinction in that time between the cattle of the Egyptians, and the cattle of the children of Israel: nothing shall die of all that is of the children's of Israel. ⁵ And God fixed a limit, saying, To-morrow the Lord will do this thing on the land. ⁶ And the Lord did this thing on the next day, and all the cattle of the Egyptians died, but of the cattle of the children of Israel there died not one. ⁷ And when Pharaoh saw, that of all the cattle of the children of Israel there died not one, the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go. ⁸ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, Take you handfuls of ashes of the furnace, and let Moses scatter it towards heaven before Pharaoh, and before his servants. ⁹ And let it become dust over all the land of Egypt, and there shall be upon men and upon beasts sore blains breaking forth both on men and on beasts, in all the land of Egypt. ¹⁰ So he took of the ashes of the furnace before Pharaoh, and Moses scattered it towards heaven, and it became sore blains breaking forth both on men and on beasts. ¹¹ And the sorcerers could not stand before Moses because of the sores, for the sores were on the sorcerers, and in all the land of Egypt. ¹² And the Lord hardened Pharaoh's heart, and he listened not to them, as the Lord appointed. ¹³ And the Lord said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; and you shall say to him, These things says the Lord God of the Hebrews, Send away my people that they may serve me. ¹⁴ For at this present time do I send forth all my plagues into your heart, and the heart of your servants and of your people; that you may know that there is not another such as I in all the earth. ¹⁵ For now I will stretch forth my hand and strike you and kill your people, and you shall be consumed from off the earth. ¹⁶ And ¹⁷ for this purpose have you been preserved, that I might display in you my strength, and that my name might be published in all the earth. ¹⁷ Do you then yet exert yourself to hinder my people, so as not to let them go? ¹⁸ Behold, to-morrow at this hour I will rain a very great hail, such as has not been in Egypt, from the time it was created until this day. ¹⁹ Now then hasten to gather your cattle, and all that you have in the fields; for all the men and cattle as many as shall be found in the fields, and shall not enter into a house, (but the hail shall fall upon them,) shall die. ²⁰ He of the servants of Pharaoh that feared the word of the Lord, gathered his cattle into the houses. ²¹ And he that did not attend in his mind to the word of the Lord, left the cattle in the fields. ²² And the Lord said to Moses, Stretch out your hand to heaven, and there shall be hail on all the land of Egypt, both on the men and on the cattle, and on all the herbage on the land. ²³ And Moses stretched forth his hand to heaven, and the Lord sent thunderings ¹⁸ and hail; and the fire ran along upon the ground, and the Lord rained hail on all the land of Egypt. ²⁴ So there was hail and flaming fire mingled with hail; and the hail was very great, such as was not in Egypt, from the time there was a nation upon it. ²⁵

¹⁶ + **9:3 Or,** death.

¹⁷ + **9:16** See Rom 9. 17.

¹⁸ + **9:23 Gr.** voices.

And the hail struck in all the land of Egypt both man and beast, and the hail struck all the grass in the field, and the hail broke in pieces all the trees in the field. ²⁶ Only in the land of Gesem where the children of Israel were, the hail was not. ²⁷ And Pharaoh sent and called Moses and Aaron, and said to them, I have sinned this time: the Lord is righteous, and I and my people are wicked. ²⁸ Pray then for me to the Lord, and let him cause the thunders of God to ¹⁹ cease, and the hail and the fire, and I will send you forth and you^o shall remain no longer. ²⁹ And Moses said to him, When I shall have departed from the city, I will stretch out my hands to the Lord, and the thunders shall cease, and the hail and the rain shall be no longer, that you may know that the earth is the Lord's. ³⁰ But as for you and your servants, I know that you^o have not yet feared the Lord. ³¹ And the flax and the barley were struck, for the barley was ²⁰ advanced, and the flax was seeding. ³² But the wheat and the rye were not struck, for they were late. ³³ And Moses went forth from Pharaoh out of the city, and stretched out his hands to the Lord, and the thunders ceased and the hail, and the rain did not drop on the earth. ³⁴ And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders ceased, he continued to sin; and he hardened his heart, and the heart of his servants. ³⁵ And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not send forth the children of Israel, as the Lord said to Moses.

10And the Lord spoke to Moses, saying, Go in to Pharaoh: for I have hardened his heart and the heart of his servants, that these signs may come upon them; in order ² that you^o may relate in the ears of your children, and to your children's children, in how many things I have mocked the Egyptians, and my wonders which I wrought amongst them; and you^o shall know that I am the Lord. ³ And Moses and Aaron went in before Pharaoh, and they said to him, These things says the Lord God of the Hebrews, How long do you refuse to reverence me? Send my people away, that they may serve me. ⁴ But if you will not send my people away, behold, at this hour to-morrow I will bring an abundance of locusts upon all your coasts. ⁵ And they shall cover the face of the earth, and you shall not be able to see the earth; and they shall devour all that is left of the abundance of the earth, which the hail has left you, and shall devour every tree that grows for you on the land. ⁶ And your houses shall be filled, and the houses of your servants, and all the houses in all the land of the Egyptians; things which your fathers have never seen, nor their forefathers, from the day that they were upon the earth until this day. And Moses turned away and departed from Pharaoh. ⁷ And the servants of Pharaoh say to him, How long shall this be a snare to us? send away the men, that they may serve their God; will you know that Egypt is destroyed? ⁸ And they brought back both Moses and Aaron to Pharaoh; and he said to them, Go and serve the Lord your God; but who are they that are going with you? ⁹ And Moses said, We will go with the young and the old, with our sons, and

¹⁹ + **9:28 Gr.** cease from being.

²⁰ + **9:31 Or,** in the ear.

daughters, and sheep, and oxen, for it is a feast of the Lord. ¹⁰ And he said to them, So let the Lord be with you: as I will send you away, must I send away you store also? see that ²¹ evil is attached to you. ¹¹ Not so, but let the men go and serve God, for this you° yourselves seek; and they cast them out from the presence of Pharaoh. ¹² And the Lord said to Moses, Stretch out your hand over the land of Egypt, and let the locust come up on the land, and it shall devour every herb of the land, and all the fruit of the trees, which the hail left. ¹³ And Moses lifted up his rod towards heaven, and the Lord brought a south wind upon the earth, all that day and all that night: the morning dawned, and the south wind brought up the locusts, ¹⁴ and brought them up over all the land of Egypt. And they rested in very great abundance over all the borders of Egypt. Before them there were not such locusts, neither after them shall there be. ¹⁵ And they covered the face of the earth, and the land was wasted, and they devoured all the herbage of the land, and all the fruit of the trees, which was left by the hail: there was no green thing left on the trees, nor on all the herbage of the field, in all the land of Egypt. ¹⁶ And Pharaoh hastened to call Moses and Aaron, saying, I have sinned before the Lord your God, and against you; ¹⁷ ²² pardon therefore my sin yet this time, and pray to the Lord your God, and let him take away from me this death. ¹⁸ And Moses went forth from Pharaoh, and prayed to God. ¹⁹ And the Lord brought in the opposite direction a strong wind from the sea, and took up the locusts and cast them into the Red Sea, and there was not one locust left in all the land of Egypt. ²⁰ And the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he did not send away the children of Israel. ²¹ And the Lord said to Moses, Stretch out your hand to heaven, and let there be darkness over the land of Egypt—darkness that may be felt. ²² And Moses stretched out his hand to heaven, and there was ²³ darkness very black, even a storm over all the land of Egypt three days. ²³ And for three days no man saw his brother, and no man rose up from his bed for three days: but all the children of Israel had light in all the places where they were. ²⁴ And Pharaoh called Moses and Aaron, saying, Go, serve the Lord your God, only ²⁴ leave your sheep and your oxen, and let your store depart with you. ²⁵ And Moses said, Nay, but you shall give to us whole burnt offerings and sacrifices, which we will sacrifice to the Lord our God. ²⁶ And our cattle shall go with us, and we will not leave a hoof behind, for of them we will take to serve the Lord our God: but we know not in what manner we shall serve the Lord our God, until we arrive there. ²⁷ But the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he would not let them go. ²⁸ And Pharaoh says, Depart from me, beware of seeing my face again, for in what day you shall appear before me, you shall die. ²⁹ And Moses says, You have said, I will not appear in your presence again.

²¹ + **10:10 i.e.** moral evil, but another reading is πρ□□□□α□, which is nearer to the Hebrew.

²² + **10:17 Gr.** accept or allow.

²³ + **10:22 Gr.** darkness, blackness.

²⁴ + **10:24 Gr.** be left of.

11 And the Lord said to Moses, I will yet bring one plague upon Pharaoh and upon Egypt, and after that he will send you forth thence; and whenever he sends you forth with every thing, he will indeed drive you out. ² Speak therefore secretly in the ears of the people, and let every one ask of his neighbour jewels of silver and gold, and raiment. ³ And the Lord gave his people favour in the sight of the Egyptians, and they lent to them; and the man Moses was very great before the Egyptians, and before Pharaoh, and before his servants. ⁴ And Moses said, These things says the Lord, About midnight I go forth into the midst of Egypt. ⁵ And every firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh that sits on the throne, even to the firstborn of the woman-servant that is by the mill, and to the firstborn of all cattle. ⁶ And there shall be a great cry through all the land of Egypt, such as has not been, and such shall not be repeated any more. ⁷ But amongst all the children of Israel shall not a dog snarl with his tongue, either at man or beast; that you may know how wide a distinction the Lord will make between the Egyptians and Israel. ⁸ And all these your servants shall come down to me, and do me reverence, saying, Go forth, you and all the people over whom you preside, and afterwards I will go forth. ⁹ And Moses went forth from Pharaoh with wrath. And the Lord said to Moses, Pharaoh will not listen to you, that I may greatly multiply my signs and wonders in the land of Egypt. ¹⁰ And Moses and Aaron wrought all these signs and wonders in the land of Egypt before Pharaoh; and the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he did not listen to send forth the children of Israel out of the land of Egypt.

12 And the Lord spoke to Moses and Aaron in the land of Egypt, saying, ² This month shall be to you the beginning of months: it is the first to you amongst the months of the year. ³ Speak to all the congregation of the children of Israel, saying, On the tenth of this month let them take each man a ²⁵ lamb according to the houses of their families, every man a lamb for his household. ⁴ And if they be few in a household, so that there are not enough for the lamb, he shall take with himself his neighbour that lives near to him, —as to the number of souls, every one according to that which suffices him shall make a reckoning for the lamb. ⁵ It shall be to you a lamb unblemished, a male of a year old: you° shall take it of the lambs and the kids. ⁶ And it shall be kept by you till the fourteenth of this month, and all the multitude of the congregation of the children of Israel shall kill it towards evening. ⁷ And they shall take of the blood, and shall put it on the two door-posts, and on the lintel, in the houses in which soever they shall eat them. ⁸ And they shall eat the flesh in this night roast with fire, and they shall eat unleavened bread with bitter herbs. ⁹ You° shall not eat of it raw nor sodden in water, but only roast with fire, the head with the feet and the appurtenances. ¹⁰ Nothing shall be left of it till the morning, and a bone of it you° shall not break; but that which is left of it till the morning you° shall

²⁵ + 12:3 πρῶτα, sheep generally but ver. 5 seems to show that the word lamb. is admissible in this passage.

burn with fire. ¹¹ And thus shall you° eat it: your loins girded, and your sandals on your feet, and your staves in your hands, and you° shall eat it in haste. It is a passover to the Lord. ¹² and I will go throughout the land of Egypt in that night, and will strike every firstborn in the land of Egypt both man and beast, and on all the gods of Egypt will I execute vengeance: I am the Lord. ¹³ And the blood shall be for a sign to you on the houses in which you° are, and I will see the blood, and will protect you, and there shall not be on you the plague of destruction, when I ²⁶ strike in the land of Egypt. ¹⁴ And this day shall be to you a memorial, and you° shall keep it a feast to the Lord through all your generations; you° shall keep it a feast for a perpetual ordinance. ¹⁵ Seven days you° shall eat unleavened bread, and from the first day you° shall utterly remove leaven from your houses: whoever shall eat leaven, that soul shall be utterly destroyed from Israel, from the first day until the seventh day. ¹⁶ And the first day shall be called holy, and the seventh day shall be a ²⁷ holy convocation to you: you° shall do no servile work on them, only as many things as will necessarily be done by every soul, this only shall be done by you. ¹⁷ And you° shall keep this commandment, for on this day will I bring out your force out of the land of Egypt; and you° shall make this day a perpetual ordinance for you throughout your generations. ¹⁸ Beginning the fourteenth day of the first month, you° shall eat unleavened bread from evening, till the twenty-first day of the month, till evening. ¹⁹ Seven days leaven shall not be found in your houses; whoever shall eat anything leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel, both amongst the occupiers of the land and the original inhabitants. ²⁰ You° shall eat nothing leavened, but in every habitation of yours you° shall eat unleavened bread. ²¹ And Moses called all the elders of the children of Israel, and said to them, Go away and take to yourselves a lamb according to your kindred, and kill the passover. ²² And you° shall take a bunch of hyssop, and having dipped it into some of the blood that is by the door, you° shall touch the lintel, and shall put it upon both door-posts, even of the blood which is by the door; but you° shall not go out every one from the door of his house till the morning. ²³ And the Lord shall pass by to strike the Egyptians, and shall see the blood upon the lintel, and upon both the door-posts; and the Lord shall pass by the door, and shall not suffer the destroyer to enter into your houses to strike you. ²⁴ And keep you° this thing as an ordinance for yourself and for your children for ever. ²⁵ And if you° should enter into the land, which the Lord shall give you, as he has spoken, keep this service. ²⁶ And it shall come to pass, if your sons say to you, What is this service? ²⁷ that you° shall say to them, This passover is a sacrifice to the Lord, as he defended the houses of the children of Israel in Egypt, when he struck the Egyptians, but delivered our houses. ²⁸ And the people bowed and worshipped. And the children of Israel departed and did as the Lord commanded Moses and Aaron, so did they. ²⁹ And it came to pass at

²⁶ + **12:13 Or,** strike the land Hebraism.

²⁷ + **12:16 Gr.** called holy.

midnight that the Lord struck all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on the throne, to the firstborn of the captive-maid in the dungeon, and the firstborn of all cattle. ³⁰ And Pharaoh rose up by night, and his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in all the land of Egypt, for there was not a house in which there was not one dead. ³¹ And Pharaoh called Moses and Aaron by night, and said to them, Rise and depart from my people, both you^o and the children of Israel. Go and serve the Lord your God, even as you^o say. ³² And take with you your sheep, and your oxen: bless me also, I pray you. ³³ And the Egyptians constrained the people, so that they cast them out of the land with haste, for they said, We all shall die. ³⁴ And the people took their dough before their ²⁸ meal was leavened, bound up as it was in their garments, on their shoulders. ³⁵ And the children of Israel did as Moses commanded them, and they asked of the Egyptians articles of silver and gold and apparel. ³⁶ And the Lord gave his people favour in the sight of the Egyptians, and they lent to them; and they spoiled the Egyptians. ³⁷ And the children Israel ²⁹ departed from Ramesses to Socchoth, to the full number of six hundred thousand footmen, even men, besides the baggage. ³⁸ And a great mixed company went up with them, and sheep and oxen and very much cattle. ³⁹ And they baked the dough which they brought out of Egypt, unleavened cakes, for it had not been leavened; for the Egyptians cast them out, and they could not remain, neither did they prepare provision for themselves for the journey. ⁴⁰ And the sojourning of the children of Israel, ³⁰ while they sojourned in the land of Egypt and the land of Chanaan, was four hundred and thirty years. ⁴¹ And it came to pass after the four hundred and thirty years, all the forces of the Lord came forth out of the land of Egypt by night. ⁴² ³¹ It is a watch kept to the Lord, so that he should bring them out of the land of Egypt; that very night is a watch kept to the Lord, so that it should be to all the children of Israel to their generations. ⁴³ And the Lord said to Moses and Aaron, This is the law of the passover: no stranger shall eat of it. ⁴⁴ And every slave or servant bought with money—him you shall circumcise, and then shall he eat of it. ⁴⁵ A sojourner or hireling shall not eat of it. ⁴⁶ In one house shall it be eaten, and you^o shall not carry of the flesh out from the house; ³² and a bone of it you^o shall not break. ⁴⁷ All the congregation of the children of Israel shall keep it. ⁴⁸ And if any proselyte shall come to you to keep the passover to the Lord, you shall circumcise every male of him, and then shall he approach to sacrifice it, and he shall be even as the original inhabitant of the land; no uncircumcised person shall eat of it. ⁴⁹ There shall be one law to the native, and to the proselyte coming amongst you. ⁵⁰ And the children of Israel did as the Lord commanded Moses and Aaron for them, so they did. ⁵¹ And it came to pass in that day that the Lord brought out the children of

²⁸ + 12:34 Gr. lumps of meal.

²⁹ + 12:37 Gr. having departed.

³⁰ + 12:40 Gr. which.

³¹ + 12:42 ὅσοι seems to be given for ,□ instead of 'when he brought,' etc.

³² + 12:46 John 19:36

Israel from the land of Egypt with their forces.

13 And the Lord spoke to Moses, saying, ² ³³ Sanctify to me every firstborn, first produced, opening every womb amongst the children of Israel both of man and beast: it is mine. ³ And Moses said to the people, Remember this day, in which you^o came forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage, for with a strong hand the Lord brought you forth thence; and leaven shall not be eaten. ⁴ For on this day you^o go forth in the month of new corn. ⁵ And it shall come to pass when the Lord your God shall have brought you into the land of the Chananites, and the Chettites, and Amorites, and Evites, and Jebusites, and Gergesites, and Pherezites, which he sware to your fathers to give you, a land flowing with milk and honey, that you shall perform this service in this month. ⁶ Six days you^o shall eat unleavened bread, and on the seventh day is a feast to the Lord. ⁷ Seven days shall you^o eat unleavened bread; nothing leavened shall be seen with you, neither shall you have leaven in all your borders. ⁸ And you shall tell your son in that day, saying, Therefore the Lord ³⁴ dealt thus with me, as I was going out of Egypt. ⁹ And it shall be to you a sign upon your hand and a memorial before your eyes, that the law of the Lord may be in your mouth, for with a strong hand the Lord God brought you out of Egypt. ¹⁰ And you^o must preserve this law according to the times of the seasons, ³⁵ from year to year. ¹¹ And it shall come to pass when the Lord your God shall bring you into the land of the Chananites, as he sware to your fathers, and shall give it you, ¹² that you shall ³⁶ set apart every offspring opening the womb, the males to the Lord, every one that opens the womb out of the herds or amongst your cattle, as many as you shall have: you shall sanctify the males to the Lord. ¹³ Every offspring opening the womb of the ass you shall change for a sheep; and if you will not change it, you shall redeem it: every firstborn of man of your sons shall you redeem. ¹⁴ And if your son should ask you hereafter, saying, What is this? then you shall say to him, With a strong hand the Lord brought us out of Egypt, out of the house of bondage. ¹⁵ And when Pharao hardened his heart so as not to send us away, he killed every firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man and the firstborn of beast; therefore do I sacrifice every offspring that opens the womb, the males to the Lord, and every firstborn of my sons I will redeem. ¹⁶ And it shall be for a sign upon your hand, and immovable before your eyes, for with a strong hand the Lord brought you out of Egypt. ¹⁷ And when Pharao sent forth the people, God led them not by the way of the land of the Phylistines, because it was near; for God said, Lest at any time the people repent when they see war, and return to Egypt. ¹⁸ And God led the people round by the way to the wilderness, to the Red Sea: and in the fifth generation the children of Israel

³³ + 13:2 Luke 2:23

³⁴ + 13:8 Gr. did thus to me.

³⁵ + 13:10 Gr. from days to days. Hebraism.

³⁶ + 13:12 Or, separate.

went up out of the land of Egypt. ¹⁹ And Moses took the bones of Joseph with him, for he had solemnly adjured the children of Israel, saying, God will surely visit you, and you° shall carry up my bones hence with you. ²⁰ And the children of Israel departed from Socchoth, and encamped in Othom by the wilderness. ²¹ And God led them, in the day by a pillar of cloud, to show them the way, and in the night by a pillar of fire. ²² And the pillar of cloud failed not by day, nor the pillar of fire by night, before all the people.

14And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and let them turn and encamp before the village, between Magdol and the sea, opposite Beel-sepphon: before them shall you encamp by the sea. ³ And

Pharao will say to his people, As for these children of Israel, they are wandering in the land, for the wilderness has shut them in. ⁴ And I will harden the heart of Pharao, and he shall pursue after them; and I will be glorified in Pharao, and in all his host, and all the Egyptians shall know that I am the Lord. And they did so. ⁵ And it was reported to the king of the

Egyptians that the people had fled: and the heart of Pharao was turned, and that of his servants against the people; and they said, What is this that we have done, to let the children of Israel go, so that they should not serve us?

⁶ So Pharao yoked his chariots, and led off all his people with himself: ⁷

having also taken six hundred chosen chariots, and all the cavalry of the Egyptians, and rulers over all. ⁸ And the Lord hardened the heart of Pharao king of Egypt, and of his servants, and he pursued after the children of Israel; and the children of Israel went forth with a high hand. ⁹ And the Egyptians pursued after them, and found them encamped by the sea; and all the cavalry and the chariots of Pharao, and the horsemen, and his host were before the

village, over against Beel-sepphon. ¹⁰ And Pharao approached, and the children of Israel having ³⁷ looked up, [*]saw, and the Egyptians encamped behind them: and they were very greatly terrified, and the children of Israel cried to the Lord; ¹¹ and said to Moses, Because there were no graves in the land of Egypt, have you brought us forth to kill us in the wilderness? What is this that you have done to us, having brought us out of Egypt? ¹² Is not this the word which we spoke to you in Egypt, saying, Let us alone that we may serve the Egyptians? for it is better for us to serve the Egyptians than to die in this wilderness. ¹³ And Moses said to the people, Be of good courage: stand and see the salvation which is from the Lord, which he will work for us this day; for as you° have seen the Egyptians today, you° shall see them again no

more for ever. ¹⁴ The Lord shall fight for you, and you° shall hold your peace. ¹⁵ and the Lord said to Moses, Why cry you to me? speak to the children of Israel, and let them ³⁸ proceed. ¹⁶ And do you lift up ³⁹ your rod, and stretch forth your hand over the sea, and divide it, and let the children of Israel enter into the midst of the sea on the dry land. ¹⁷ And

³⁷ + 14:10 Gr. having, etc. with their eyes.

³⁸ + 14:15 Gr. harness or yoke the horses again.

³⁹ + 14:16 Or, your hand with your rod; but another reading is □□□ ῥάβδ□□.

behold! I will harden the heart of Pharaoh and of all the Egyptians, and they shall go in after them; and I will be glorified upon Pharaoh, and on all his host, and on his chariots and his horses. ¹⁸ And all the Egyptians shall know that I am the Lord, when I am glorified upon Pharaoh and upon his chariots and his horses. ¹⁹ And the angel of God that went before the camp of the children of Israel removed and went behind, and the pillar of the cloud also removed from before them and stood behind them. ²⁰ And it went between the camp of the Egyptians and the camp of Israel, and stood; and there was darkness and blackness; and the night passed, and they came not near to one another during the whole night. ²¹ And Moses stretched forth his hand over the sea, and the Lord carried back the sea with a strong south wind all the night, and made the sea dry, and the water was divided. ²² And the children of Israel went into the midst of the sea on the dry land, and the water of it was a wall on the right hand and a wall on the left. ²³ And the Egyptians pursued them and went in after them, and every horse of Pharaoh, and his chariots, and his horsemen, into the midst of the sea. ²⁴ And it came to pass in the morning watch that the Lord looked forth on the camp of the Egyptians through the pillar of fire and cloud, and troubled the camp of the Egyptians, ²⁵ and bound the axle-trees of their chariots, and caused them to go with difficulty; and the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel, for the Lord fights for them against the Egyptians. ²⁶ And the Lord said to Moses, Stretch forth your hand over the sea, and let the water be turned back to its place, and let it cover the Egyptians coming both upon the chariots and the riders. ²⁷ And Moses stretched forth his hand over the sea, and the water returned to its place towards day; and the Egyptians fled ⁴⁰ from the water, and the Lord shook off the Egyptians in the midst of the sea. ²⁸ and the water returned and covered the chariots and the riders, and all the forces of Pharaoh, who entered after them into the sea: and there was not left of them even one. ²⁹ But the children of Israel went along dry land in the midst of the sea, and the water was to them a wall on the right hand, and a wall on the left. ³⁰ So the Lord delivered Israel in that day from the hand of the Egyptians, and Israel saw the Egyptians dead by the shore of the sea. ³¹ And Israel saw the mighty hand, the things which the Lord did to the Egyptians; and the people feared the Lord, and they believed God and Moses his servant.

15 Then sang Moses and the children of Israel this song to God, and spoke, saying, Let us sing to the Lord, for he is very greatly glorified: horse and rider he has thrown into the sea. ² He was to me a helper and protector for salvation: this is my God and I will glorify him; my father's God, and I will exalt him. ³ The Lord bringing wars to nothing, the Lord is his name. ⁴ He has cast the chariots of Pharaoh and his host into the sea, the chosen mounted captains: they were swallowed up in the Red Sea. ⁵ He covered them with the sea: they sank to the depth like a stone. ⁶ Your right hand, O God, has been glorified in strength; your right hand, O God, has broken the enemies.

⁴⁰ + 14:27 Lit. under.

⁷ And in the abundance of your glory you have broken the adversaries to pieces: you sent forth your wrath, it devoured them as stubble. ⁸ And by the breath of your anger the water parted asunder; the waters were congealed as a wall, the waves were congealed in the midst of the sea. ⁹ The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoils; I will satisfy my soul, I will destroy with my sword, my hand shall have dominion. ¹⁰ You sent forth your wind, the sea covered them; they sank like lead in the mighty water. ¹¹ Who is like to you amongst the gods, O Lord? who is like to you? glorified in holiness, marvellous in glories, doing wonders. ¹² You stretched forth your right hand, the earth swallowed them up. ¹³ You have guided in your righteousness this your people whom you have redeemed, by your strength you have called them into your holy resting-place. ¹⁴ The nations heard and were angry, pangs have seized on the dwellers amongst the Philistines. ¹⁵ Then the princes of Edom, and the chiefs of the Moabites hasted; trembling took hold upon them, all the inhabitants of Chanaan melted away. ¹⁶ Let trembling and fear fall upon them; by the greatness of your arm, let them become as stone; till your people pass over, O Lord, till this your people pass over, whom you have purchased. ¹⁷ Bring them in and plant them in the mountain of their inheritance, in your prepared habitation, which you, O Lord, have prepared; the sanctuary, O Lord, which your hands have made ready. ¹⁸ The Lord ⁴¹ reigns for ever and ever and ever. ¹⁹ For the horse of Pharaoh went in with the chariots and horsemen into the sea, and the Lord brought upon them the water of the sea, but the children of Israel walked through dry land in the midst of the sea. ²⁰ And Mariam the prophetess, the sister of Aaron, having taken a timbrel in her hand—then there went forth all the women after her with timbrels and dances. ²¹ And Mariam led them, saying, Let us sing to the Lord, for he has been very greatly glorified: the horse and rider has he cast into the sea. ²² So Moses brought up the children of Israel from the Red Sea, and brought them into the wilderness of Sur; and they went three days in the wilderness, and found no water to drink. ²³ and they came to Merrha, and could not drink of Merrha, for it was bitter; therefore he named the name of that place, Bitterness. ²⁴ And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink? ²⁵ And Moses cried to the Lord, and the Lord showed him a tree, and he cast it into the water, and the water was sweetened: there he established to him ordinances and judgements, and there he proved him, ²⁶ and said, If you will indeed hear the voice of the Lord your God, and do things pleasing before him, and will listen to his commands, and keep all his ordinances, no disease which I have brought upon the Egyptians will I bring upon you, for I am the Lord your God that heals you. ²⁷ And they came to Aelim, and there were there twelve fountains of water, and seventy stems of palm-trees; and they encamped there by the waters.

16And they departed from Aelim, and all the congregation of the children

⁴¹ + 15:18 Gr. reigning.

of Israel came to the wilderness of Sin, which is between Aelim and Sina; and on the fifteenth day, in the second month after their departure from the land of Egypt, ² all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron. ³ And the children of Israel said to them, Would we had died struck by the Lord in the land of Egypt, when we sat by the flesh-pots, and ate bread to satiety! for you^o have brought us out into this wilderness, to kill all this congregation with hunger. ⁴ And the Lord said to Moses, Behold, I will rain bread upon you out of heaven: and the people shall go forth, and they shall gather their daily portion for the day, that I may try them whether they will walk in my law or not. ⁵ And it shall come to pass on the sixth day that they shall prepare whatever they have brought in, and it shall be double of what they shall have gathered for the day, daily. ⁶ And Moses and Aaron said to all the congregation of the children of Israel, At even you^o shall know that the Lord has brought you out of the land of Egypt; ⁷ and in the morning you^o shall see the glory of the Lord, inasmuch as he hears your murmuring against God; and who are we, that you^o continue to murmur against us? ⁸ And Moses said, This shall be when the Lord gives you in the evening flesh to eat, and bread in the morning to satiety, because the Lord has heard your murmuring, which you^o murmur against us: and what are we? for your murmuring is not against us, but against God. ⁹ And Moses said to Aaron, Say to all the congregation of the children of Israel, Come near before God; for he has heard your murmuring. ¹⁰ And when Aaron spoke to all the congregation of the children of Israel, and they turned towards the wilderness, then the glory of the Lord appeared in a cloud. ¹¹ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹² I have heard the murmuring of the children of Israel: speak to them, saying, Towards evening you^o shall eat flesh, and in the morning you^o shall be satisfied with bread; and you^o shall know that I am the Lord your God. ¹³ And it was evening, and quails came up and covered the camp: ¹⁴ in the morning it came to pass as the dew ceased round about the camp, that, behold, on the face of the wilderness was a small thing like white coriander seed, as frost upon the earth. ¹⁵ And when the children of Israel saw it, they said one to another, What is this? for they knew not what it was; and Moses said to them, ¹⁶ This is the bread which the Lord has given you to eat. This is that which the Lord has appointed: gather of it each man for his family, a homer for each person, ⁴² according to the number of your souls, gather each of you with his fellow-lodgers. ¹⁷ And the children of Israel did so, and gathered some much and some less. ¹⁸ And having measured the homer full, ⁴³ he that gathered much had nothing over, and he that had gathered less had no lack; each gathered ⁴⁴ according to the need of those who belonged to him. ¹⁹ And Moses said to them, Let no man leave of it till the morning. ²⁰ But they did not listen to Moses, but some left of it till the morning; and it bred worms and stank: and Moses was irritated with them.

⁴² + **16:16 Gr.** by the head.

⁴³ + **16:18** 2 Cor 8:15

⁴⁴ + **16:18 i.e.** just sufficient for.